

はじ 初めてだったから、びっくりしました

Hajimete datta kara,
bikkuri-shimashita

Это мое первое землетрясение,
поэтому я испугалась.



Сегодняшний диалог

- ミーヤー: あ、揺れてる。 Ой, качает.
 Ми Я **A, yureteru.**
-
- タム : 地震! 助けて! Землетрясение!
Помогите!
 Там **Jishin! Tasu¹kete!**
-
- はる : 落ち着いてください。 Пожалуйста, не волнуйся.
 Хару **Ochitsuite kudasa¹i.**
-
- Все в порядке.
だいじょうぶ
 大丈夫ですよ。
Daijo¹obu de¹su yo.
-
- ミーヤー: ほら、もうおさまった。 Видишь, уже закончилось.
 Ми Я **Ho¹ra, mo¹o osama¹ttta.**
-
- タム : 初めてだったから、 Это мое первое
землетрясение, поэтому я
испугалась.
 Там **Haji¹mete da¹ttta kara,**
びっくりしました。
bikku¹ri-shima¹shita.

Словарь

- | | | |
|---|---|--|
| ゆれる <small>ゆ</small> трястись
yureru | 地震 <small>じしん</small> землетрясение
jishin | 助ける <small>たす</small> помощь
tasuke¹ru |
| 落ち着く <small>おちつく</small> успокоиться,
не переживать
ochitsuku | ほら <small>ほ</small> смотреть
ho¹ra | もう <small>もう</small> уже
mo¹o |
| おさまる <small>おさまる</small> прийти в порядок, установиться
osama¹ru | 初めて <small>はじめて</small> первый раз
haji¹mete | びっくりする <small>びっくりする</small> испугаться
bikku¹ri-suru |

Ключевая фраза

はじ
初めてだったから、びっくりしました。

Haji¹mete da¹tta kara, bikku¹ri-shima¹shita.

Это мое первое землетрясение, поэтому я испугалась

Чтобы объяснить причину, используйте частицу “kara” - “потому что”. Во фразе “[предложение 1] kara, [предложение 2]” [предложение 1] содержит причину. Более естественно будет звучать простая форма [предложение 1], то есть форма без “-desu” или “-masu”. (См.стр. 152-153)

Пользуйтесь!

えいが おもしろ
その映画、面白かったですか。

Sono eega, omoshiro¹katta de¹su ka.

はなし むずか
話が難しかったから、よくわかりませんでした。

Hanashi¹ ga muzukashi¹katta kara, yo¹ku wakarimase¹ndeshita.

Фильм был интересный?

Сюжет был запутанный, поэтому я не все поняла.

Попробуйте!

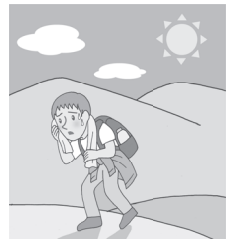
[предложение 1]から、[предложение 2]。 [предложение 1], поэтому
[предложение 1] kara, [предложение 2]。 [предложение 2]。

① あめ だった
ame da¹tta
Шел дождь

い きませんでした
ikimase¹ndeshita
Я не пошла

② あつ かった
atsu¹katta
Было жарко

つか れました
tsukarema¹shita
Я устал



Бонус-фраза

たす
助けて!

Tasu¹kete!

Помогите!

Это глагол “tasukeru” - “помогать” - в ТЕ-форме. Он используется, чтобы позвать на помощь в чрезвычайных ситуациях, например, если вы вдруг плохо себя почувствовали, получили травму или попали в аварию.



В случае землетрясения

Если в момент землетрясения вы находитесь в сейсмоустойчивом здании, не выходите на улицу. Вместо этого найдите безопасное место внутри. Если колебания очень сильные, дождитесь, когда все успокоится, и осторожно выйдите из здания. Берегите голову! Держите над головой подушку, книгу или сумку. Другой эффективный способ обезопаситься - забраться под стол и держаться за верхние части его ножек.



После землетрясения могут последовать повторные толчки, будьте внимательны. Если вы находитесь на побережье, немедленно эвакуируйтесь в место, расположенное как можно выше, потому что существует угроза цунами.

- Ответ
- ① あめ雨だったから、い行きませんでした。 A'me da'tta kara, ikimase'ndeshita.
 - ② あつ暑かったから、つか疲れしました。 Atsu'katta kara, tsukarema'shita.